

Distr.: General
24 February 2017
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ٢٤ شباط/فبراير ٢٠١٧ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من
الممثلين الدائمين لفرنسا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية،
والولايات المتحدة لدى الأمم المتحدة

تجدون طيه قائمة بالأصناف والمواد والمعدات والسلع والتكنولوجيات ذات الصلة
ببرامج الأسلحة الكيميائية (انظر المرفق). ونرجو أن تفضلوا باتخاذ الترتيبات اللازمة لإصدار
هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن وتعميمها على جميع أعضاء
مجلس الأمن.

(توقيع) نيكي هالي

(توقيع) فرانسوا دولاتر

(توقيع) ماثيو ريكروفت



مرفق الرسالة المؤرخة ٢٤ شباط/فبراير ٢٠١٧ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن
من الممثلين الدائمين لفرنسا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا
الشمالية، والولايات المتحدة لدى الأمم المتحدة

قائمة الرقابة على التصدير: الأسلحة الكيميائية والسلائف الكيميائية

السلائف الكيميائية	الرقم	جدول اتفاقية الأسلحة الكيميائية
تيونثائي الغليكول	(٨-٤٨-١١١)	ب ٢
أكسيكلوريد الفوسفور	(٣-٨٧-١٠٠٢٥)	ب ٣
دايميثيل ميثيلفوسفونات	(٦-٧٩-٧٥٦)	ب ٢
ميثيل فوسفونيل ثنائي الفلوريدات (DF)	(٣-٩٩-٦٧٦)	ب ١
ميثيل فوسفونيل ثنائي الكلوريد (DC)	(١-٩٧-٦٧٦)	ب ٢
دايميثيل فوسفات (DMP)	(٩-٨٥-٨٦٨)	ب ٣
ثلاثي كلوريد الفوسفور	(٢-١٢-٧٧١٩)	ب ٣
ترايميثيل فوسفات (TMP)	(٩-٤٥-١٢١)	ب ٣
كلوريد التيونيل	(٧-٠٩-٧٧١٩)	ب ٣
٣ - هيدروكسي - ١ - ميثيلبيريدين	(٣-٧٤-٣٥٥٤)	غير مدرج
ن، ن - داي أيزوبروبيل - (بيتا) - أمينو إيثيل كلورايد	(٧-٧٩-٩٦)	ب ٢
ن، ن - داي أيزوبروبيل - (بيتا) - أمينو إيثان ثيول	(٩-٠٧-٥٨٤٢)	ب ٢
٣-كوبينو كليدينول	(٧-٣٤-١٦١٩)	ب ٢
فلوريد البوتاسيوم	(٣-٢٣-٧٧٨٩)	غير مدرج
٢-كلورو إيثانول	(٣-٠٧-١٠٧)	غير مدرج
دايميثيلامين	(٣-٤٠-١٢٤)	غير مدرج
داي إيثيل إيثيلفوسفونات	(٦-٣٨-٧٨)	ب ٢
داي إيثيل ن، ن - دايميثيلفوسفوراميدات	(٧-٠٣-٢٤٠٤)	ب ٢
داي إيثيل فوسفات	(٩-٠٤-٧٦٢)	ب ٣
دايميثيلامين هيدروكلورايد	(٢-٥٩-٥٠٦)	غير مدرج
إيثيل فوسفينيل دايكلورايد	(٤-٤٠-١٤٩٨)	ب ٢
إيثيل فوسفونيل دايكلورايد	(٨-٥٠-١٠٦٦)	ب ٢
إيثيل فوسفونيل دايفلورايد	(٠-٩٨-٧٥٣)	ب ١
فلوريد الهيدروجين	(٣-٣٩-٧٦٦٤)	غير مدرج
ميثيل بتريلات	(١-٨٩-٧٦)	غير مدرج
ميثيل فوسفينيل دايكلورايد	(٥-٨٣-٦٧٦)	ب ٢
ن، ن - داي أيزوبروبيل - (بيتا) - أمينو - إيثانول	(٠-٨٠-٩٦)	ب ٢
كحول البيناكوليل	(٣-٠٧-٤٦٤)	ب ٢
و - إيثيل و - ٢ - داي أيزوبروبيل أمينو إيثيل ميثيلفوسفونيات (QL)	(٨-١١-٥٧٨٥٦)	ب ١

السلائف الكيميائية	الرقم	جدول اتفاقية الأسلحة الكيميائية
تري إيثيل فوسفات	(١٢٢-٥٢-١)	ب ٣
ثلاثي كلوريد الزرنيخ	(٧٧٨٤-٣٤-١)	ب ٢
حمض البتريلييك	(٧٦-٩٣-٧)	ب ٢
داي إيثيل ميثيلفسوفونات	(١٥٧١٥-٤١-٠)	ب ٢
داي ميثيل إيثيلفسوفونات	(٦١٦٣-٧٥-٣)	ب ٢
إيثيل فوسفينيل دايفلورايد	(٤٣٠-٧٨-٤)	ب ٢
ميثيل فوسفينيل دايفلورايد	(٧٥٣-٥٩-٣)	ب ٢
٣ - كوينو كليدون	(٣٧٣١-٣٨-٢)	غير مدرج
خماسي كلوريد الفوسفور	(١٠٠٢٦-١٣-٨)	ب ٣
بيناكلون	(٧٥-٩٧-٨)	غير مدرج
سيانيد البوتاسيوم	(١٥١-٥٠-٨)	غير مدرج
ثنائي فلوريد البوتاسيوم	(٧٧٨٩-٢٩-٩)	غير مدرج
ثنائي فلوريد الأمونيوم	(١٣٤١-٤٩-٧)	غير مدرج
ثنائي فلوريد الصوديوم	(٧٦٨١-٤٩-٤)	غير مدرج
فلوريد الصوديوم	(٧٦٨١-٤٩-٤)	غير مدرج
سيانيد الصوديوم	(١٤٣-٣٣-٩)	غير مدرج
ثلاثي إيثانولامين	(١٠٢-٧١-٦)	ب ٣
بنناسولفايد الفوسفور	(١٣١٤-٨٠-٣)	غير مدرج
ثنائي أيزوبروبيلامين	(١٠٨-١٨-٩)	غير مدرج
داي إيثيل أمينو إيثانول	(١٠٠-٣٧-٨)	غير مدرج
كبريتيد الصوديوم	(١٣١٣-٨٢-٢)	غير مدرج
أحادي كلوريد الكبريت	(١٠٠٢٥-٦٧-٩)	ب ٣
ثنائي كلوريد الكبريت	(١٠٥٤٥-٩٩-٠)	ب ٣
تراي إيثانولامين هيدروكلورايد	(٦٣٧-٣٩-٨)	غير مدرج
ن، ن-داي أيزوبروبيل - ٢ - أمينو إيثيل كلورايد هيدروكلورايد	(٤٢٦١-٦٨-١)	ب ٢
حمض ميثيلفسوفونيك	(٩٩٣-١٣-٥)	ب ٢
داي إيثيل ميثيلفسوفونات	(٦٨٣-٠٨-٩)	ب ٢
ن، ن - داي ميثيل أمينو فسفوريل دايكلورايد	(٦٧٧-٤٣-٠)	ب ٢
تراي أيزوبروبيل فوسفات	(١١٦-١٧-٦)	غير مدرج
إيثيل داي إيثانولامين	(١٣٩-٨٧-٧)	ب ٣
و، و - داي إيثيل فسفوروثيوات	(٢٤٦٥-٦٥-٨)	غير مدرج
و، و - داي إيثيل فسفوروديثيوات	(٢٩٨-٠٦-٦)	غير مدرج
هكسافلورو سيليكات الصوديوم	(١٦٨٩٣-٨٥-٩)	غير مدرج
ميثيلفسوفونو ثيويك دايكلورايد	(٦٧٦-٩٨-٢)	ب ٢

السلائف الكيميائية	الرقم	جدول اتفاقية الأسلحة الكيميائية
داي إيثيلامين	(٧-٨٩-١٠٩)	ب ٣
كلوريد الألومنيوم	(٠-٧٠-٧٤٤٦)	غير مدرج
ثنائي كلور الميثان	(٢-٠٩-٧٥)	غير مدرج
ن، ن - ثنائي ميثيل الأنيلين	(٧-٦٩-١٢١)	غير مدرج
بروميد الأيسوبروبيل	(٣-٢٦-٧٥)	غير مدرج
أيسوبروبيل إثير	(٣-٢٠-١٠٨)	غير مدرج
مونوأيسوبروبيلامين	(٠-٣١-٧٥)	غير مدرج
بروميد البوتاسيوم	(٣-٠٢-٧٧٥٨)	غير مدرج
بيريدين	(١-٨٦-١١٠)	غير مدرج
بروميد الصوديوم	(٦-١٥-٧٦٤٧)	غير مدرج
الصوديوم بشكله المعدني	(٥-٢٣-٧٤٤٠)	غير مدرج
ثلاثي أكسيد الكبريت	(٩-١١-٧٤٤٦)	غير مدرج
ثلاثي البوتيلامين	(٩-٨٢-١٠٢)	غير مدرج
ثلاثي الإيثيلامين	(٨-٤٤-١٢١)	غير مدرج
ثلاثي الميثيلامين	(٣-٥٠-٧٥)	غير مدرج
هيكسامين	(٠-٩٧-١٠٠)	غير مدرج
الكلور	(٥-٥٠-٧٧٨٢)	غير مدرج
فوسفور أبيض	(٣-١٠-١٢١٨٥)	غير مدرج

ملاحظة تقنية: ترد المواد الكيميائية ضمن قوائم مبوبة حسب الاسم ورقم التسجيل بدائرة المستخلصات الكيميائية وجدول اتفاقية الأسلحة الكيميائية (عند الاقتضاء). وتخضع المواد الكيميائية التي لها نفس الصيغة البنوية (مثل مركبات الهيدرات) للرقابة بصرف النظر عن اسمها أو رقم التسجيل الخاص بها بدائرة المستخلصات الكيميائية. وتدرج أرقام التسجيل بدائرة المستخلصات الكيميائية للمساعدة في تحديد ما إن كانت مادة كيميائية معينة أو خليط معين يخضعان للرقابة، بغض النظر عن الأسماء الكيميائية. غير أنه لا يجوز استخدام أرقام التسجيل بدائرة المستخلصات الكيميائية وحدها لأغراض التعريف في جميع الحالات، لأن بعض أشكال المواد الكيميائية المدرجة في القائمة لها أرقام تسجيل مختلفة في دائرة المستخلصات الكيميائية، كما أن الخلائط التي تشتمل على مادة كيميائية مدرجة في القائمة قد يكون لها أيضا أرقام تسجيل مختلفة في تلك الدائرة.

قائمة رقابية لمرافق ومعدات تصنيع المواد الكيميائية مزدوجة الاستخدام والتكنولوجيا والبرامجيات المتصلة بها

أولا - مرافق ومعدات التصنيع^(١)

أوعية التفاعل أو المفاعلات أو المثبرات

أوعية تفاعل أو مفاعلات مزودة أو غير مزودة بمثبرات، ذات حجم هندسي داخلي أكبر من ٠,١ متر مكعب (١٠٠ لتر) وأقل من ٢٠ مترا مكعبا (٢٠٠٠٠ لتر)، تكون فيها كل الأسطح الملامسة بصورة مباشرة للمواد الكيميائية التي يتم معالجتها أو احتواؤها مصنوعة من إحدى المواد التالية:

- (أ) النيكل أو السبائك التي تحتوي على أكثر من ٤٠ في المائة من النيكل بالوزن؛
- (ب) السبائك التي تحتوي على أكثر من ٢٥ في المائة من النيكل و ٢٠ في المائة من الكروم بالوزن؛
- (ج) اللدائن الفلورية (مواد مكونة من لدائن متعددة أو من لدائن مرنة بها أكثر من ٣٥ في المائة من الفلوريد بالوزن)؛
- (د) الزجاج أو التبتين بالزجاج (بما في ذلك الكسو بالزجاج أو المينا)؛
- (هـ) التانتال أو سبائك التانتال؛
- (و) التيتانيوم أو سبائك التيتانيوم؛
- (ز) الزركونيوم أو سبائك الزركونيوم؛
- (ح) النيوبيوم (كولومبيوم) أو سبائك النيوبيوم.

(١) ملاحظة ١: لا ينبغي إضعاف الهدف من هذه الضوابط بنقل أي مادة غير خاضعة للرقابة تحتوي على مكون أو أكثر خاضع للرقابة بينما يشكل المكون أو المكونات الخاضعة للرقابة العنصر الأساسي في المادة ويمكن عمليا فصله أو استخدامه في أغراض أخرى.

ملحوظة: لتقرير ما إذا كان المكون أو المكونات الخاضعة للرقابة يعتبر هو المكون الرئيسي، ينبغي أن تقيم الحكومات ثقل عناصر الكم والقيمة والمعرفة التكنولوجية والظروف الأخرى التي قد تجعل من المكون أو المكونات عنصرا رئيسيا في المادة التي يتم الحصول عليها.

ملاحظة ٢: لا ينبغي إضعاف الهدف من هذه الضوابط بنقل مصنع كامل بأي حجم كان مصمما لإنتاج أي مادة للأسلحة الكيميائية أو أي من السلائف الكيميائية الخاضعة للرقابة.

ملاحظة ٣: لا تحدد المواد المستخدمة في صنع أطواق منع التسرب أو مواد الحشو أو السدادات أو اللوالب أو الفلكتات أو غيرها من المواد المستخدمة لإحكام السد وضع الأصناف المدرجة أدناه من حيث المراقبة، بشرط أن تكون هذه المكونات مصممة ليحل أحدها محل الآخر.

المثيرات المصممة للاستخدام في أوعية التفاعل أو المفاعلات الموضحة أعلاه؛
والعنفات والريش وأعمدة الإدارة المصممة لها، تكون فيها كل الأسطح الملامسة بصورة
مباشرة للمواد الكيميائية التي يتم معالجتها أو احتواؤها مصنوعة من إحدى المواد التالية:

(أ) النيكل أو السبائك التي تحتوي على أكثر من ٤٠ في المائة من النيكل بالوزن؛
(ب) السبائك التي تحتوي على أكثر من ٢٥ في المائة من النيكل و ٢٠ في المائة
من الكروم بالوزن؛

(ج) اللدائن الفلورية (مواد مكونة من لدائن متعددة أو من لدائن مرنة بها أكثر
من ٣٥ في المائة من الفلوريد بالوزن)؛

(د) الزجاج أو التبتطين بالزجاج (بما في ذلك الكسو بالزجاج أو المينا)؛

(هـ) التانتال أو سبائك التانتال؛

(و) التيتانيوم أو سبائك التيتانيوم؛

(ز) الزركونيوم أو سبائك الزركونيوم؛

(ح) النيوبيوم (كولومبيوم) أو سبائك النيوبيوم.

صهاريج التخزين أو الحاويات أو أوعية الاستقبال

صهاريج التخزين أو الحاويات أو أوعية الاستقبال ذات سعة داخلية إجمالية
(هندسية) أكبر من ١,٠ متر مكعب (١٠٠ لتر)، تكون فيها كل الأسطح الملامسة بصورة
مباشرة للمواد الكيميائية التي يتم معالجتها أو تحفظ بها مصنوعة من إحدى المواد التالية:

(أ) النيكل أو السبائك التي تحتوي على أكثر من ٤٠ في المائة من النيكل بالوزن؛
(ب) السبائك التي تحتوي على أكثر من ٢٥ في المائة من النيكل و ٢٠ في المائة
من الكروم بالوزن؛

(ج) اللدائن الفلورية (مواد مكونة من لدائن متعددة أو من لدائن مرنة بها أكثر
من ٣٥ في المائة من الفلوريد بالوزن)؛

(د) الزجاج أو التبتطين بالزجاج (بما في ذلك الكسو بالزجاج أو المينا)؛

(هـ) التانتال أو سبائك التانتال؛

(و) التيتانيوم أو سبائك التيتانيوم؛

(ز) الزركونيوم أو سبائك الزركونيوم؛

(ح) النيوبيوم (كولومبيوم) أو سبائك النيوبيوم.

المبادلات الحرارية أو المكثفات

المبادلات الحرارية أو المكثفات بسطح ناقل للحرارة مساحته أكبر من ٠,١٥ متر مربع وأقل من ٢٠ مترا مربعا؛ والأنابيب والألواح والملفات أو الكتل (القلوب) المصممة لتلك المبادلات الحرارية أو المكثفات، تكون فيها كل الأسطح الملامسة بصورة مباشرة للمواد الكيميائية التي يتم معالجتها مصنوعة من إحدى المواد التالية:

- (أ) النيكل أو السبائك التي تحتوي على أكثر من ٤٠ في المائة من النيكل بالوزن؛
- (ب) السبائك التي تحتوي على أكثر من ٢٥ في المائة من النيكل و ٢٠ في المائة من الكروم بالوزن؛
- (ج) اللدائن الفلورية (مواد مكونة من لدائن متعددة أو من لدائن مرنة بها أكثر من ٣٥ في المائة من الفلوريد بالوزن)؛
- (د) الزجاج أو التبتين بالزجاج (بما في ذلك الكسو بالزجاج أو المينا)؛
- (هـ) الغرافيت أو الغرافيت الكربوني؛
- (و) التانتال أو سبائك التانتال؛
- (ز) التيتانيوم أو سبائك التيتانيوم؛
- (ح) الزركونيوم أو سبائك الزركونيوم؛
- (ط) كربيد السيليكون؛
- (ي) كربيد التيتانيوم؛
- (ك) النيوبيوم (كولومبيوم) أو سبائك النيوبيوم.

ملاحظة تقنية: الغرافيت الكربوني هو مركب مكون من كربون غير متبلور وغرافيت، يكون فيه المحتوى الغرافيتي ٨ في المائة أو أكثر بالوزن.

أعمدة التقطير أو الامتصاص

أعمدة التقطير أو الامتصاص ذات قطر داخلي أكبر من ٠,١ متر؛ وموزعات السوائل أو موزعات البخار أو مجمعات السوائل المصممة لأعمدة التقطير أو الامتصاص، تكون فيها كل الأسطح الملامسة بصورة مباشرة للمواد الكيميائية التي يتم معالجتها مصنوعة من إحدى المواد التالية:

- (أ) النيكل أو السبائك التي تحتوي على أكثر من ٤٠ في المائة من النيكل بالوزن؛

- (ب) السبائك التي تحتوي على أكثر من ٢٥ في المائة من النيكل و ٢٠ في المائة من الكروم بالوزن؛
- (ج) اللدائن الفلورية (مواد مكونة من لدائن متعددة أو من لدائن مرنة بها أكثر من ٣٥ في المائة من الفلوريد بالوزن)؛
- (د) الزجاج أو التبطين بالزجاج (بما في ذلك الكسو بالزجاج أو المينا)؛
- (هـ) الغرافيت أو الغرافيت الكربوني؛
- (و) التانتال أو سبائك التانتال؛
- (ز) التيتانيوم أو سبائك التيتانيوم؛
- (ح) الزركونيوم أو سبائك الزركونيوم؛
- (ط) النيوبيوم (كولومبيوم) أو سبائك النيوبيوم.

ملاحظة تقنية: الغرافيت الكربوني هو مركب مكون من كربون غير متبلور وغرافيت، يكون فيه المحتوى الغرافيتي ٨ في المائة أو أكثر بالوزن.

معدات الملء

- معدات ملء تدار عن بُعد وتكون فيها كل الأسطح الملامسة بصورة مباشرة للمواد الكيميائية التي يتم معالجتها مصنوعة من إحدى المادتين التاليتين:
- (أ) النيكل أو السبائك التي تحتوي على أكثر من ٤٠ في المائة من النيكل بالوزن؛
- (ب) السبائك التي تحتوي على أكثر من ٢٥ في المائة من النيكل و ٢٠ في المائة من الكروم بالوزن؛

الصمامات

- (أ) الصمامات التي يتحقق فيها الشرطان التاليان:
- ١' أن يكون قياسها الاسمي أكبر من سنتيمتر واحد ($\frac{1}{3}$ بوصة)؛
- ٢' أن تكون فيها كل الأسطح الملامسة بصورة مباشرة للمواد الكيميائية التي يتم إنتاجها أو معالجتها أو احتواؤها مصنوعة من مواد الصنع الواردة في الملاحظة التقنية ١ من هذا القيد؛
- (ب) الصمامات، غير المحددة في الفقرة ٦ (أ)، التي يتحقق فيها كل ما يلي:

- ١' أن يبلغ قياسها الاسمي ٢,٥٤ سنتيمتر (بوصة واحدة) أو أكثر،
و ١٠,١٦ سنتيمترات (٤ بوصات) أو أقل؛
- ٢' الأغلفة (أجسام الصمامات) أو بطانات الأغلفة المشكلة مقدماً؛
- ٣' أي عنصر إغلاق مصمم ليحل محل غيره؛
- ٤' أن تكون جميع أسطح الأغلفة (جسم الصمام) أو بطانات الأغلفة المشكلة مقدماً التي تكون ملائمة بصورة مباشرة للمواد الكيميائية التي يتم إنتاجها أو معالجتها أو احتواؤها مصنوعة من مواد الصنع الواردة في الملاحظة التقنية ١ من هذا القيد؛

(أ) المكونات، على النحو التالي:

- ١' الأغلفة (أجسام الصمامات) المصممة للصمامات الواردة في الفقرة ٦ (أ) أو ٦ (ب)، التي تكون فيها كل الأسطح الملامسة بصورة مباشرة للمواد الكيميائية التي يتم إنتاجها أو معالجتها أو احتواؤها مصنوعة من مواد الصنع الواردة في الملاحظة التقنية ١ من هذا القيد؛
- ٢' بطانات الأغلفة المشكلة مقدماً المصممة للصمامات الواردة في الفقرة ٦ (أ) أو ٦ (ب)، التي تكون فيها كل الأسطح الملامسة بصورة مباشرة للمواد الكيميائية التي يتم إنتاجها أو معالجتها أو احتواؤها مصنوعة من مواد الصنع الواردة في الملاحظة التقنية ١ من هذا القيد.

الملاحظة التقنية ١: الصمامات مصنوعة من أي من المواد التالية:

- (أ) النيكل أو السبائك التي تحتوي على أكثر من ٤٠ في المائة من النيكل بالوزن؛
- (ب) السبائك التي تحتوي على أكثر من ٢٥ في المائة من النيكل و ٢٠ في المائة من الكروم بالوزن؛
- (ج) اللدائن الفلورية (مواد مكونة من لدائن متعددة أو من لدائن مرنة بها أكثر من ٣٥ في المائة من الفلوريد بالوزن)؛
- (د) الزجاج أو التبتلين بالزجاج (بما في ذلك الكسو بالزجاج أو المينا)؛
- (هـ) التانتال أو سبائك التانتال؛
- (و) التيتانيوم أو سبائك التيتانيوم؛
- (ز) الزركونيوم أو سبائك الزركونيوم؛

(ح) النيوبيوم (كولومبيوم) أو سبائك النيوبيوم؛

(ط) مواد خزفية مكونة من العناصر التالية:

١ - كريد السيليكون بنسبة نقاء تبلغ ٨٠ في المائة أو أكثر بالوزن؛

٢ - أكسيد الألومنيوم (الألومينا) بنسبة نقاء تبلغ ٩٩,٩ في المائة أو أكثر بالوزن؛

٣ - أكسيد الزركونيوم (زركونيا).

الملاحظة التقنية ٢: يعرف القياس الاسمي بأنه أصغر قطر من قُطري فتحتي الدخول والخروج.

الأنابيب متعددة الجدران

أنابيب متعددة الجدران مزودة بفتحة لكشف التسرب، وتكون فيها كل الأسطح الملامسة بصورة مباشرة للمواد الكيميائية التي يتم معالجتها أو احتواؤها مصنوعة من إحدى المواد التالية:

(أ) النيكل أو السبائك التي تحتوي على أكثر من ٤٠ في المائة من النيكل بالوزن؛

(ب) السبائك التي تحتوي على أكثر من ٢٥ في المائة من النيكل و ٢٠ في المائة

من الكروم بالوزن؛

(ج) اللدائن الفلورية (مواد مكونة من لدائن متعددة أو من لدائن مرنة بها أكثر

من ٣٥ في المائة من الفلوريد بالوزن)؛

(د) الزجاج أو التبتين بالزجاج (بما في ذلك الكسو بالزجاج أو المينا)؛

(هـ) الغرافيت أو الغرافيت الكربوني؛

(و) التانتال أو سبائك التانتال؛

(ز) التيتانيوم أو سبائك التيتانيوم؛

(ح) الزركونيوم أو سبائك الزركونيوم؛

(ط) النيوبيوم (كولومبيوم) أو سبائك النيوبيوم

ملاحظة تقنية: الغرافيت الكربوني هو مركب مكون من كربون غير متبلور وغرافيت، يكون فيه المحتوى الغرافيتي ٨ في المائة أو أكثر بالوزن.

المضخات

مضخات ذات موانع تسرب متعددة أو بدون موانع تسرب ذات معدل تدفق أقصاه ٠,٦ متر مكعب في الساعة طبقاً لمواصفات الصانع، أو مضخات تفرغ بمعدل تدفق أقصاه ٥ أمتار مكعبة في الساعة طبقاً لمواصفات الصانع (في إطار ظروف درجة الحرارة المعيارية (٢٧٣ كلفن (صفر مئوي)) والضغط المعياري (٣,١٠١ كيلو باسكال) والأغلفة (أجسام المضخات) أو بطانات الأغلفة المشكلة مقدماً أو العنفات أو الدوارات أو فوهات المضخات النافورية المصممة لتلك المضخات، التي تكون فيها كل الأسطح الملامسة بصورة مباشرة للمواد الكيميائية التي يتم معالجتها مصنوعة من إحدى المواد التالية:

- (أ) النيكل أو السبائك التي تحتوي على أكثر من ٤٠ في المائة من النيكل بالوزن؛
- (ب) السبائك التي تحتوي على أكثر من ٢٥ في المائة من النيكل و ٢٠ في المائة من الكروم بالوزن؛
- (ج) اللدائن الفلورية (مواد مكونة من لدائن متعددة أو من لدائن مرنة بها أكثر من ٣٥ في المائة من الفلوريد بالوزن)؛
- (د) الزجاج أو التبتين بالزجاج (بما في ذلك الكسو بالزجاج أو المينا)؛
- (هـ) الغرافيت أو الغرافيت الكربوني؛
- (و) التانتال أو سبائك التانتال؛
- (ز) التيتانيوم أو سبائك التيتانيوم؛
- (ح) الزركونيوم أو سبائك الزركونيوم؛
- (ط) الخزف؛
- (ي) الفيروسيليكون (سبائك حديدية تحتوي على نسبة عالية من السيليكون)؛
- (ك) النيوبيوم (كولومبيوم) أو سبائك النيوبيوم.

الملاحظة التقنية ١: الغرافيت الكربوني هو مركب مكون من كربون غير متبلور وغرافيت، يكون فيه المحتوى الغرافيتي ٨ في المائة أو أكثر بالوزن.

الملاحظة التقنية ٢: موانع التسرب المشار إليها في هذه المراقبة تلامس بصورة مباشرة المواد الكيميائية التي يتم معالجتها (أو هي مصممة لذلك)، وتوفر وظيفة منع التسرب عندما يمر جزء دوار أو محور حركة ترددي عبر جسم المضخة.

المحارق

محارق مصممة لإهلاك مواد الأسلحة الكيماوية، أو السلائف أو الذخائر الكيماوية الخاضعة للرقابة، والمزودة بنظم خاصة لتلقي النفايات مصممة خصيصا لها، ووسائل خاصة للتعامل معها، وغرفة احتراق حرارتها في المتوسط أعلى من ١٠٠٠ درجة مئوية، تكون فيها جميع أسطح نظام تلقي النفايات الذي يتصل مباشرة بها مصنوعة من إحدى المواد التالية:

- (أ) النيكل أو السبائك التي تحتوي على أكثر من ٤٠ في المائة من النيكل بالوزن؛
- (ب) السبائك التي تحتوي على أكثر من ٢٥ في المائة من النيكل و ٢٠ في المائة من الكروم بالوزن؛
- (ج) الخزف.

ملاحظة تقنية: بالنسبة للمواد المدرجة أعلاه، يقصد بمصطلح "سبائك" حين لا يأتي مقرونا بتركيز عنصر معين أنه يشير إلى السبائك التي يكون فيها الفلز المحدد موجودا بنسبة أعلى بالوزن من أي عنصر آخر.

ثانيا - أنظمة مراقبة الغازات السامة وعناصرها المخصصة لكشف هذه الغازات

تشمل أنظمة مراقبة الغازات السامة وعناصرها المخصصة لكشف هذه الغازات ما يلي: أجهزة كشف؛ وأجهزة استشعار؛ وخرائط استشعار قابلة للاستبدال؛ وبرامجيات مخصصة لهذا الغرض

'١' مصممة للعمل المستمر وتستعمل لكشف المواد المستخدمة في الأسلحة الكيماوية أو السلائف الخاضعة للرقابة بتركيزات أقل من ٠,٣ ملليغرام في المتر المكعب؛

'٢' أو مصممة لالتقاط النشاط الكابت لأنزيم الكولنستريز.

ثالثا - التكنولوجيا المتصلة بذلك

"التكنولوجيا"، بما في ذلك التراخيص، المرتبطة مباشرة بأي مما يلي:

- مواد مستخدمة في صنع الأسلحة الكيماوية؛
- سلائف خاضعة للرقابة؛
- معدات ثنائية الاستخدام خاضعة للرقابة؛
- وذلك في حدود ما تسمح به التشريعات الوطنية.

ويشمل ذلك ما يلي:

- نقل "التكنولوجيا" ("البيانات التقنية") بأي وسيلة، بما في ذلك الوسائط الإلكترونية أو الفاكس أو الهاتف؛
 - نقل "التكنولوجيا" في شكل "مساعدة تقنية"؛
 - ولا تنطبق الضوابط المفروضة على "التكنولوجيا" على المعلومات "المتاحة للعموم" أو على "البحث العلمي الأساسي" أو على أقل معلومات مطلوبة للبراءة.
- والموافقة على تصدير أي صنف من المعدات المزدوجة الخاضعة للرقابة تسمح أيضا بالتصدير إلى نفس المستخدم النهائي أقل قدر من "التكنولوجيا" يتطلبه تركيب أو تشغيل أو صيانة أو إصلاح هذا الصنف.

رابعا - البرامجيات

لا تنطبق الضوابط المفروضة على "البرامجيات" إلا حيثما أشير إلى ذلك على وجه التحديد في الفرعين أولا وثانيا أعلاه، ولا تنطبق على "البرامجيات" التي تكون إما:

(أ) متاحة عموما للجمهور عن طريق ما يلي:

أ - البيع من المخزون في منافذ البيع بالتجزئة بدون أي قيد، بإحدى الوسائل التالية:

'١' المعاملات التجارية العادية؛

'٢' معاملات الطلبات البريدية؛

'٣' المعاملات الإلكترونية؛

'٤' المعاملات التجارية الهاتفية؛

ب - أن تكون مصممة بحيث يقوم المستعمل بتركيبها دون مساعدة كبيرة من المورد؛

(ب) تكون متاحة في إطار "الملك العام".

تعريف المصطلحات

"البحث العلمي الأساسي"

أي عمل تجريبي أو نظري يُضطلع به أساساً من أجل اكتساب معارف جديدة تتعلق بمبادئ أساسية لظواهر معينة أو حقائق يمكن رصدها، ولا يكون موجهاً أساساً نحو هدف أو غرض علمي محدد.

”التطوير“

يتصل ”التطوير“ بجميع المراحل التي تسبق ”الإنتاج“، مثل:

- التصميم؛
- بحوث التصميم؛
- تحليل التصميم؛
- مفاهيم التصميم؛
- تجميع النماذج الأولية؛
- خطط الإنتاج التجريبي؛
- بيانات التصميم؛
- عملية تحويل بيانات التصميم إلى منتج؛
- التصميم التشكيلي؛
- التصميم التكاملي؛
- الرسوم التخطيطية؛

”التصدير“

الشحن الفعلي أو إرسال أصناف خاضعة للرقابة خارج البلد. ويشمل ذلك نقل التكنولوجيا بوسائط إلكترونية أو بالفاكس أو الهاتف.

”الملك العام“

يقصد بـ ”الملك العام“، على النحو المستخدم هنا، أن ”التكنولوجيا“ أو ”البرامجيات“ متاح بدون قيود تحد من نشرها على نطاق واسع. (قيود حقوق الملكية لا تحول دون جعل ”التكنولوجيا“ أو ”البرامجيات“ في إطار ”الملك العام“).

”البرنامج المصغر“

متوالية من التعليمات الأساسية محفوظة في خازنة خاصة، والتي يبدأ تنفيذها بإدخال سجل التعليمات المرجعية الخاصة بها.

”الإنتاج“

”الإنتاج“ يقصد به جميع مراحل الإنتاج مثل:

- التشييد؛
- هندسة الإنتاج؛
- التصنيع؛
- الإدماج؛
- التجميع (التركيب)؛
- المعاينة؛
- الاختبار؛
- ضمان الجودة؛

”البرنامج“

سلسلة متتالية من التعليمات لتنفيذ عملية ما، تكون في شكل يجعلها قابلة للتنفيذ بواسطة حاسوب إلكتروني، أو تكون قابلة للتحويل إلى هذا الشكل.

”البرامجيات“

مجموعة تتألف من ”برنامج حاسوبي“ واحد أو أكثر، أو ”برنامج مصغر“ أو أكثر، تصاغ باستخدام أية واسطة ترميز ملموسة.

”التكنولوجيا“

قصد بها المعلومات المحددة اللازمة ”لتطوير“ أو ”إنتاج“ أو ”استخدام“ منتج ما. وتأخذ هذه المعلومات شكل ”بيانات تقنية“ أو ”مساعدة تقنية“.

”المساعدة التقنية“

يمكن أن تتخذ أشكالاً مثل: التعليم والمهارات والتدريب والمعرفة العملية والخدمات الاستشارية. وتشمل المساعدة التقنية أشكالاً شفوية للمساعدة. وقد تتضمن ”المساعدة التقنية“ نقل ”بيانات تقنية“.

”البيانات التقنية“

قد تتخذ شكل تصميمات أولية وخطط ورسوم ونماذج وصيغ وجداول وتصميمات ومواصفات هندسية وكتيبات إرشادية وتعليمات مكتوبة أو مسجلة على وسائط أو أدوات أخرى كالأسطوانات والشرائط وذاكرات القراءة فقط.

”الاستخدام“

التشغيل أو التركيب (بما في ذلك التركيب في الموقع) أو الصيانة (الفحص) أو الإصلاح أو الإصلاح الشامل أو التجديد.